

# PROCEDURE UTILISABLE SUR LA MACHINE KONDIA B640F (CALCULATEUR HEIDENHAIN 410)

2. Mise sous énergies.

ondia

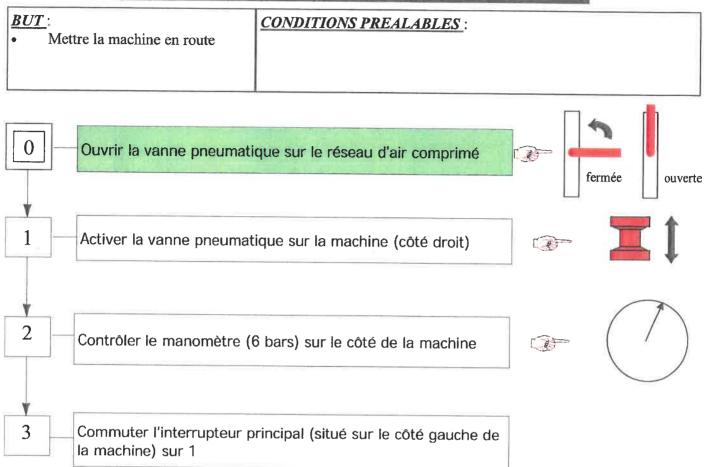
- 3. Initialisation du calculateur.
- 4. Initialisation du système de mesure (POM).
- 5. Utilisation en mode MANUEL.
- 6. Utilisation de la manivelle électronique.
- 7. Appel d'outil en IMD.
- 8. Procédure de prise de références (PREF).
- 9. Introduction des jauges outils.
- 10. Mesurer une jauge outil.
- 11. Transférer un programme depuis le PC
- 12. Transférer un programme de la CN vers le PC
- 13. Simulation graphique de l'usinage.
- 14. Usinage en pas à pas de la pièce d'essai.
- 15. Action sur les correcteurs d'outil.
- 16. Correction dynamique.
- 17. Usinage en continu de la série de pièces.
- 18. Arrêt de la machine. Remise en état du poste de travail.
- 19. Annexe 1 : graissage machine.
- 20. Annexe 2 : système pneumatique.
- 21. Annexe 3: refroidissement broche.
- 22. Annexe 4: refroidissement outil.
- 23. Annexe 5 : contrôle périodique de la machine.





### MISE SOUS ENERGIES

Page 2 HEI**DE**NHAIN



# LES ETAPES 0 ET 1 NE SONT PLUS A EFFECTUER DEPUIS LA RENTREE 2018





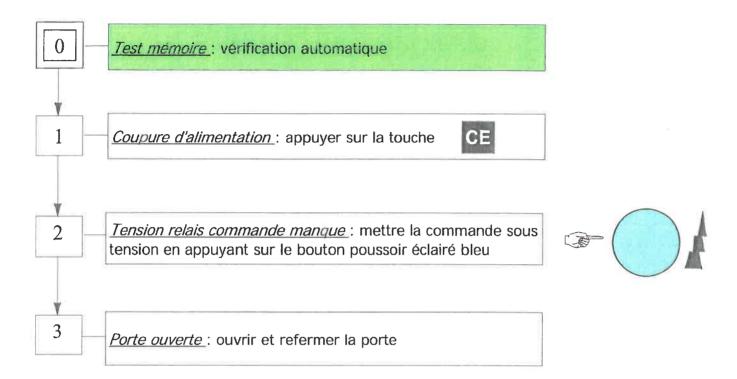
# INITIALISATION DU CALCULATEUR

Page 3
HEIDENHAIN

### **BUT**:

Mettre le calculateur en condition de fonctionnement

- Mise sous énergies effectuée
- Arrêts d'urgence déverrouillés.





### P.O.M

Page 4 HEIDENHAIN

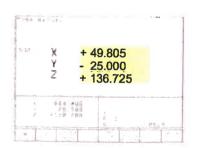
### BUT:

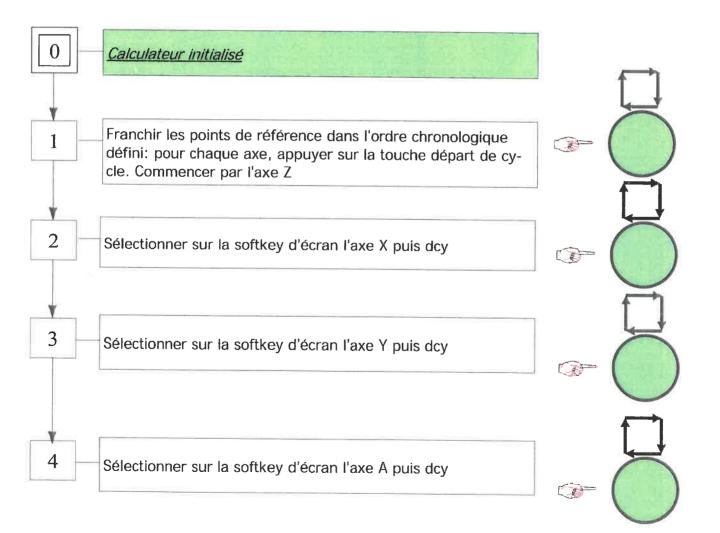
• La prise d'origine permet de référencer la position de chacun des axes par rapport à l'origine de la machine. Des capteurs de fin de courses se situent à l'extrémité de chaque axe et doivent être activés pour déterminer l'origine absolue de la mesure (ORIGINE MA-CHINE). Cette opération est à effectuer à chaque mise sous tension de la machine.

### **CONDITIONS PREALABLES:**

- Mise sous énergies effectuée
- Calculateur initialisé

Tant que la procédure de POM n'est pas effectuée, l'affichage des axes est noir sur fond jaune.





A l'issue de cette procédure, la machine passe en mode MANUEL



# *UTILISATION MODE MANUEL*

Page 5

IDENHAIN

#### BUT:

• Donner une instruction à la machine par une ligne de commande afin de monter en broche un outil désiré.

- Mise sous énergies effectuée
- Calculateur initialisé
- POM effectués.



### UTILISATION DE LA MANIVELLE ÉLECTRONIQUE



# Déplacement avec la manivelle électronique HR 410

La manivelle portable HR 410 est équipée de deux touches de validation. Elles sont situées sous la poignée en étoile.

Vous ne pouvez déplacer les axes de la machine que si une touche de validation est enfoncée (fonction dépendant de la machine).

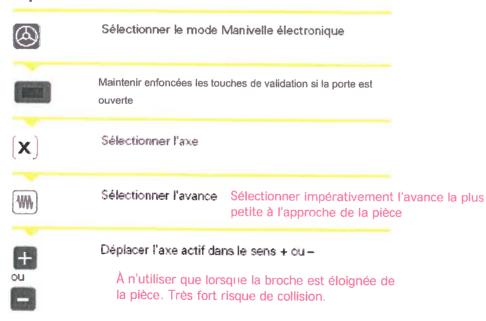
La manivelle HR 410 dispose des éléments de commande suivants:

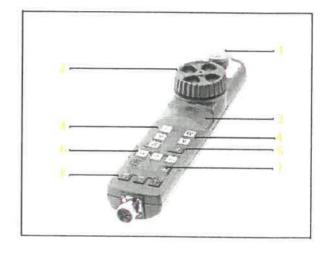
- ARRET D'URGENCE
- Manivelle
- Touches de validation
- Touches de sélection des axes
- Touche de validation de la position effective
- Touches de définition de l'avance (lente, moyenne, rapide; les avances sont définies par le constructeur de la machine)
- Sens suivant lequel la TNC déplace l'axe sélectionné
- Fonctions machine (définies par le constructeur de la machine)

Les affichages rouges indiquent l'axe et l'avance sélectionnés.

Le déplacement à l'aide de la manivelle est également possible pendant l'exécution du programme.

#### Déplacement





Pour l'accostage, utiliser impérativement la manivelle et la plus petite avance.

En cas de doute dégager en Z+ à petite avance en sélectionnant l'axe Z (touche 4) et en appuyant sur +



### APPELER UN OUTIL EN IMD

Page 7

EIDENHAIN

### BUT:

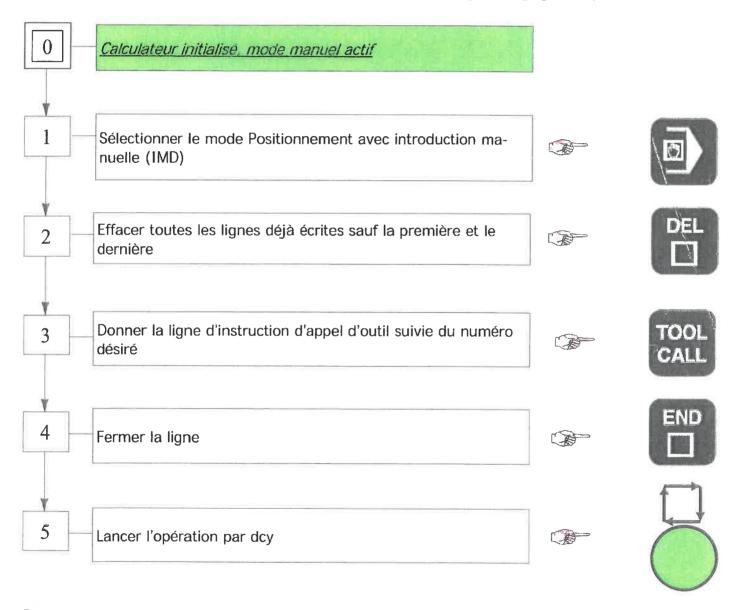
 Donner une instruction à la machine par une ligne de commande afin de monter en broche un outil désiré.

### **CONDITIONS PREALABLES:**

- Mise sous énergies effectuée
- Calculateur initialisé
- POM effectués.

Pour des opérations simples d'usinage ou pour le pré-positionnement de l'outil, on utilise le mode Positionnement avec introduction manuelle. Pour cela, vous pouvez introduire un petit programme en Texte clair HEI-DENHAIN ou en DIN/ISO et l'exécuter directement. Les cycles de la TNC peuvent être appelés à cet effet. Le programme est mémorisé dans le fichier \$MDI. L'affichage d'état supplémentaire peut être activé en mode Positionnement avec introduction manuelle.

Nota : on utilise cette procédure pour monter le dispositif de centrage (pinnule, palpeur, ...)



Pour monter ou enlever un outil de la broche, il faut appuyer deux fois sur le bouton poussoir noir situé sur le bélier (à la deuxième impulsion, il faut maintenir appuyé)
Attention, il faut tenir l'outil pour ne pas qu'il tombe et l'insérer dans le bon sens



### FAIRE LES PREFS SUR X, Y ET Z

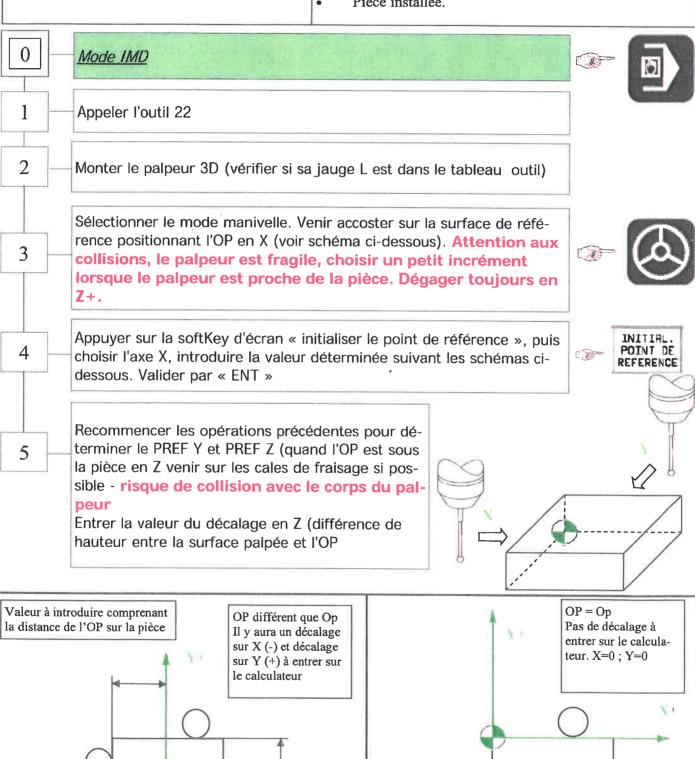
Page 8 HEIDENHAIN

Palpeur

Pièce

• Situer l'origine pièce (Op) et l'origine programme (OP) dans le référentiel machine.

- Palpeur 3D mesuré. (outil 22)
- Avoir situé les origines sur le du contrat de phase.
- Pièce installée.





### INTRODUIRE UNE JAUGE OUTIL

Page 9 HEIDENHAIN

Rayon outil

POS. ACT.

M5/9

0

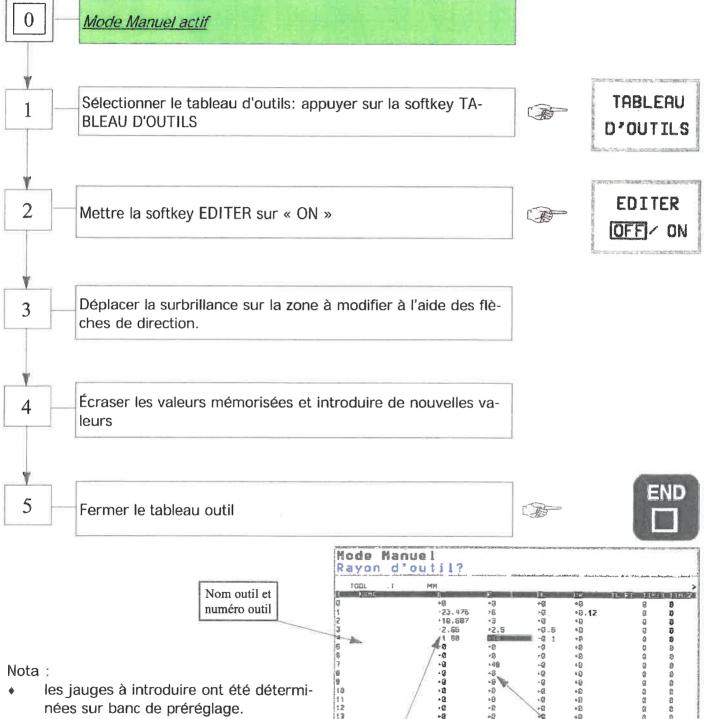
Ś

### BUT:

• Indiquer au calculateur les dimensions de longueur et de rayon d'un outil à utiliser.

#### **CONDITIONS PREALABLES:**

- Calculateur initialisé.
- Jauge outil connue.
- Outil réglé et installé.



-110.850

+70.645

+51.160

HOT

Jauge en Z

PAGE

Û

- les jauges à introduire ont été déterminées sur banc de préréglage.
- Il est nécessaire de vérifier chaque jauge avec un instrument de mesure (réglet, jauge de profondeur,...) avant d'usiner en appelant l'outil en mode **IMD**

POUSSEAU 2018



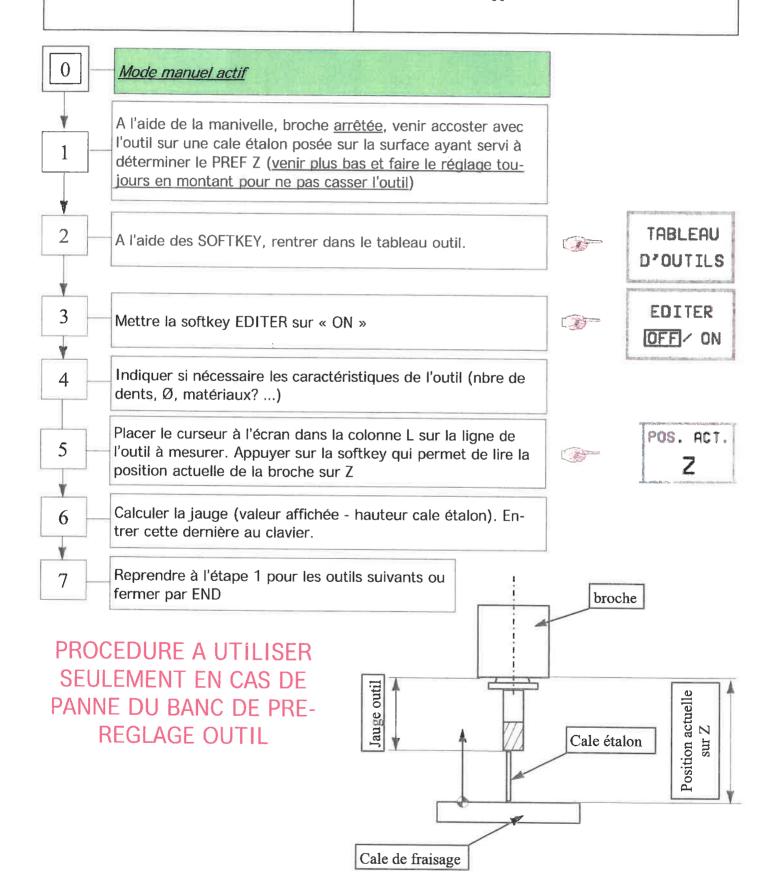
### MESURER UNE JAUGE OUTIL

Page 10 HEIDENHAIN

### BUT:

 Déterminer les dimensions en Z des outils utilisés pendant l'usinage.

- Un pref Z effectué.
- Outils à mesurer appelé en broche.





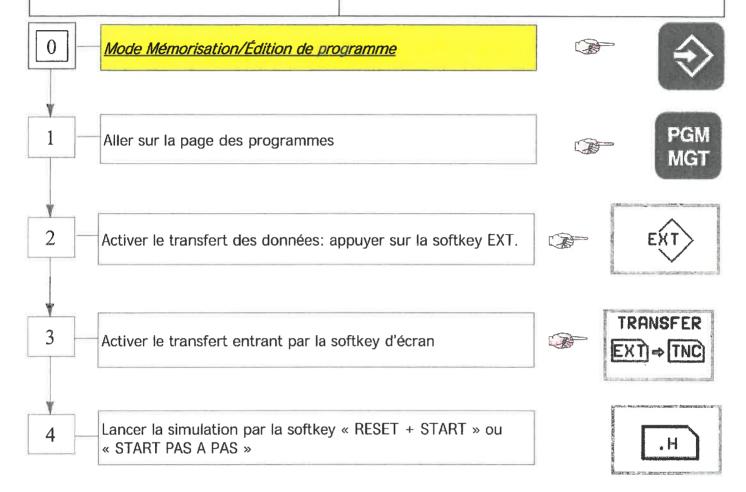
# TELECHARGER UN PROGRAMME DEPUIS LE PC

Page 11
HEIDENHAIN

### **BUT** :

 Împlanter dans le calculateur un programme stocké dans un micro-ordinateur afin de l'exécuter.

- Programme dans le PC
- PC connecté à la machine par une liaison RS232.
- PC allumé.









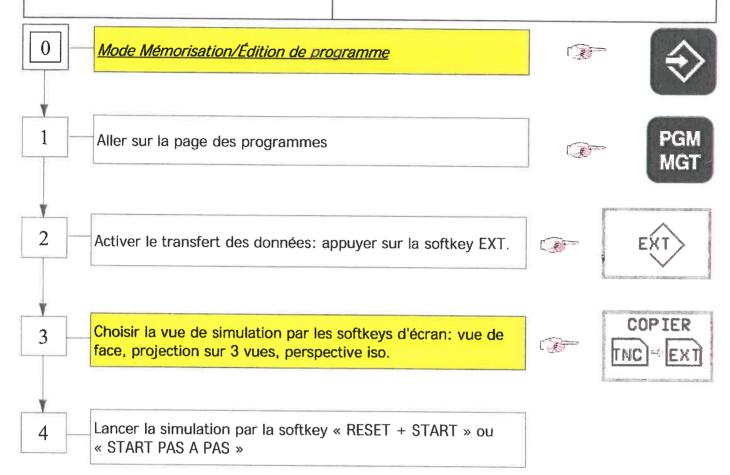
# TRANSFERER UN PROGRAMME DE LA CN VERS LE PC

Page 12 HEIDENHAIN

### BUT:

 Implanter dans le calculateur un programme stocké dans un micro-ordinateur afin de l'exécuter.

- Programme dans le PC
- PC connecté à la machine par une liaison RS232.





### SIMULATION GRAPHIQUE

Page 13 HEIDENHAIN

### BUT:

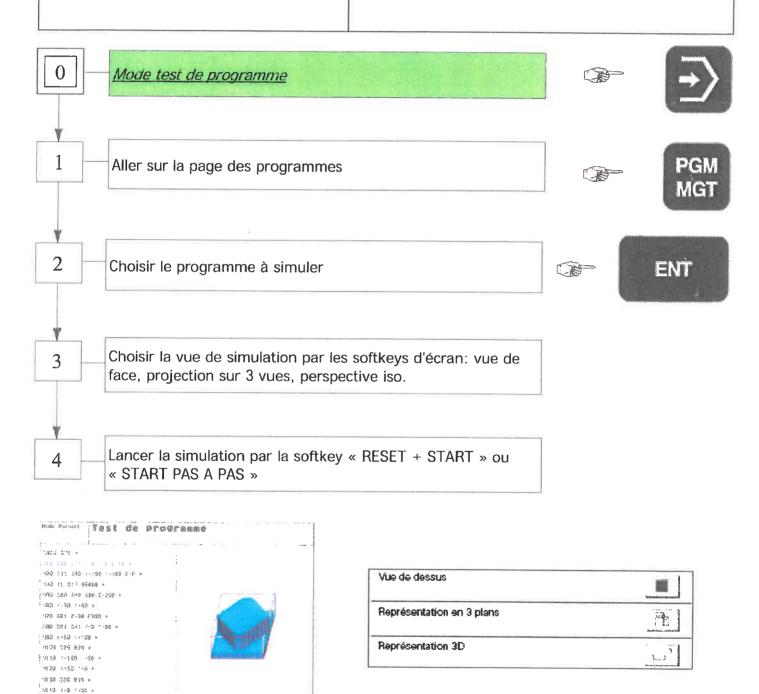
MIND DED DAY . - NO A-129 :

Z me me n-rue

• Vérifier graphiquement les opérations du programme d'usinage.

### **CONDITIONS PREALABLES:**

- Programme chargé
- Jauges outils mesurées ou introduites.



La TNC simule les programmes et parties de programme en mode Test de programme, par exemple pour détecter les incompatibilités géométriques, les données manquantes ou erronées du programme et les endommagements dans la zone de travail. La simulation s'effectue graphiquement et selon plusieurs projections.

3838



### EXÉCUTION DE PROGRAMME EN MODE PAS À PAS

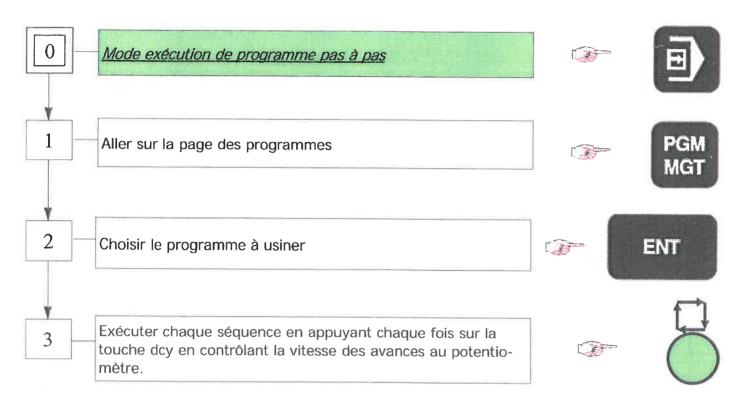
Page 14 HEIDENHAIN

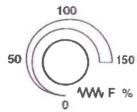
#### BUT:

 Tester séquence par séquence un programme d'usinage.

### **CONDITIONS PREALABLES:**

- Programme chargé.
- Simulation graphique effectuée.
- Prefs effectués.
- Outils mesurés





Vous pouvez utiliser les fonctions TNC suivantes en mode Exécution de programme:

- Interruption de l'exécution du programme.
- Exécution du programme à partir d'une séquence donnée.
- Modifier l'avance et la vitesse de rotation broche à l'aide des boutons des potentiomètres.
- Utiliser ou non la lubrification.

Vous disposez de plusieurs possibilités pour interrompre l'exécution d'un programme:

- Interruptions programmées.
- Touche STOP externe.
- Commutation sur Exécution de programme pas-à-pas

POUSSEAU 2018

### Interruption à l'aide de la touche STOP externe

- Appuyer sur la touche STOP externe: La séquence que la TNC est en train d'exécuter au moment où vous appuyez sur la touche ne sera pas exécutée intégralement; le symbole "\*" clignote dans l'affichage d'état
- Si vous ne désirez pas poursuivre l'usinage, arrêtez la TNC avec la softkey STOP INTERNE: Le symbole "\*" s'éteint de l'affichage d'état. Dans ce cas, il convient de relancer le programme à partir du début



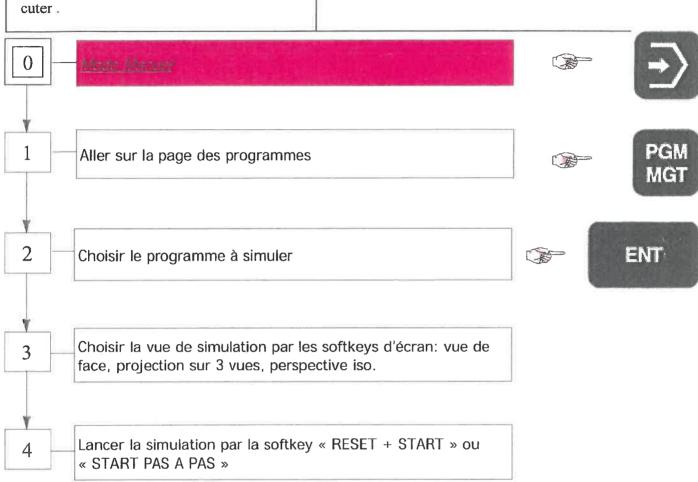
# INTRODUIRE UNE CORRECTION DYNAMIQUE

Page 15 HEIDENHAIN

#### BUT:

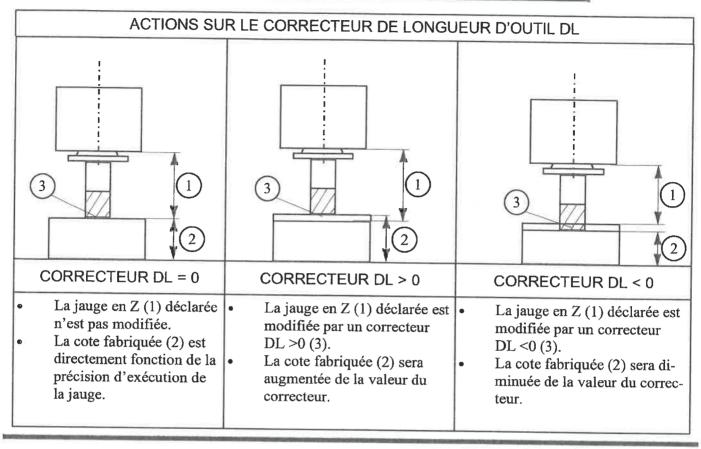
 Implanter dans le calculateur un programme stocké dans un micro-ordinateur afin de l'exécuter.

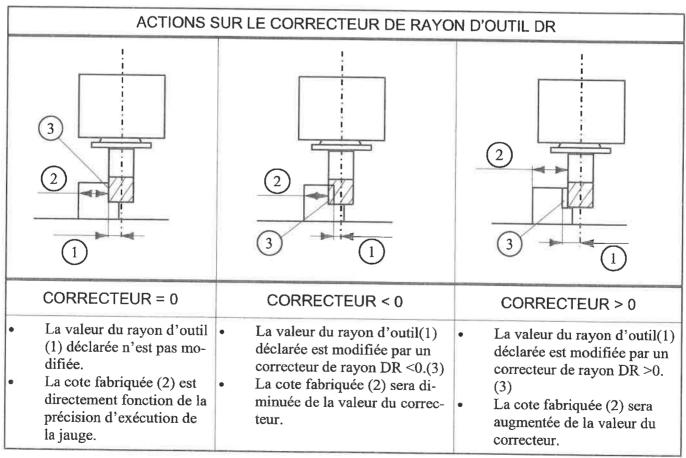
- Programme dans le PC
- PC connecté à la machine par une liaison RS232.





# INTRODUIRE UNE CORRECTION DYNAMIQUE







### EXÉCUTION DE PROGRAMME EN MODE CONTINU

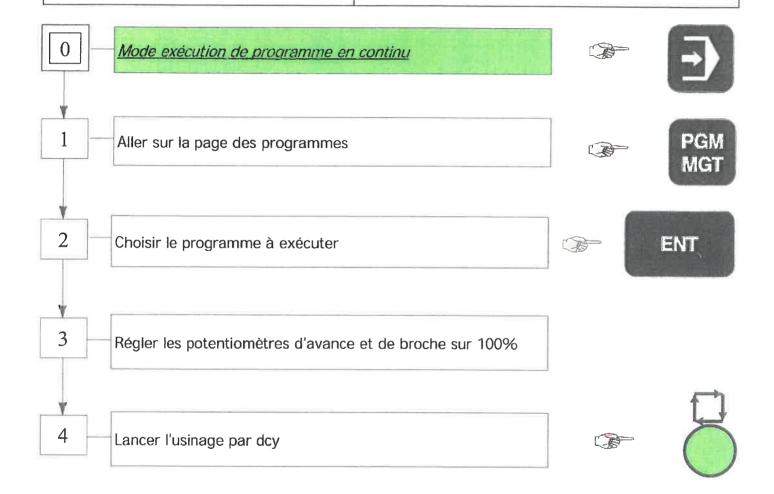
Page 17 HEIDENHAIN

#### BUT:

• Usiner la pièce en condition de production.

#### **CONDITIONS PREALABLES:**

- Programme chargé.
- Simulation graphique effectuée.
- Prefs effectués.
- Outils mesurés.
- Programme testé.



Vous pouvez utiliser les fonctions TNC suivantes en mode Exécution de programme:

- Interruption de l'exécution du programme.
- Exécution du programme à partir d'une séquence donnée.
- Modifier l'avance et la vitesse de rotation broche à l'aide des boutons des potentiomètres.
- Utiliser ou non la lubrification.

Vous disposez de plusieurs possibilités pour interrompre l'exécution d'un programme:

- Interruptions programmées.
- Touche STOP externe.
- Commutation sur Exécution de programme pas-à-pas

POUSSEAU 2018

#### Interruption à l'aide de la touche STOP externe

- Appuyer sur la touche STOP externe: La séquence que la TNC est en train d'exécuter au moment où vous appuyez sur la touche ne sera pas exécutée intégralement; le symbole "\*" clignote dans l'affichage d'état
- Si vous ne désirez pas poursuivre l'usinage, arrêtez la TNC avec la softkey STOP INTERNE: Le symbole "\*" s'éteint de l'affichage d'état. Dans ce cas, il convient de relancer le programme à partir du début



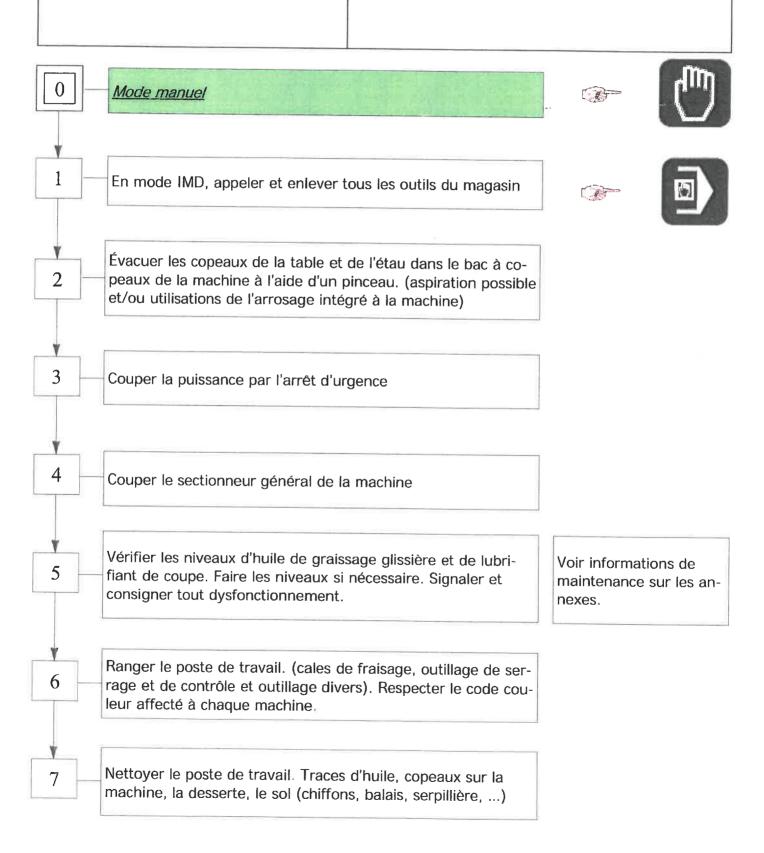
# ARRÊT DE LA MACHINE. RANGEMENT DU POSTE DE TRAVAIL.

Page 18 HEIDENHAIN

### BUT:

• Remettre en état le poste de travail.

- Machine sous tension.
- Travaux d'usinage terminés.
- Pièce démontée.





### **ANNEXE 1**



### 1 GRAISSAGE MACHINE

La durée, la précision et la garantie de la machine dépendent de son utilisation correcte et d'un graissage approprié.

La machine est équipée d'une installation automatique centralisée pour le graissage des glissières et des écrous des vis à billes.

La fréquence de graissage est définie en usine; pour varier la fréquence l'utilisateur devra suivre les instructions de la page 4

Pour avoir un contrôle parfait du système de graissage automatique, la machine est équipée d'une alarme pour manque d'huile dans le réservoir et d'une alarme pour manque de pression dans le circuit de graissage. Ces alarmes s'affichent sur l'écran du CNC ou sur le display correspondant.

En cas de signal de manque d'huile il faudra remplir le réservoir; en cas de défaillance de pression dans le circuit il faudra vérifier la pression au moment du graissage sur le manomètre installé sur la pompe ref. 11, et sur le pressostat ref. 12.

Finalement il faudra vérifier s'il y a eu une rupture de circuit empêchant d'arriver à la pression normale de service (20 à 40 kg/cm2).

Chaque fois que le pressostat se déclenche (contact fermé), vérifier la pression.

### **TYPES D'HUILE**

Sur le tableau suivant nous indiquons plusieurs types d'huile appropriés pour le système de graissage automatique. En général, on peut utiliser n'importe qu'elle huile pour glissières avec une viscosité de 3 à 6° ENGLER à 50°

La capacité du réservoir de la pompe de graissage est de 2 litres.

### TYPES D'HUILE POUR LE GRAISSAGE DES GLISSIERES

Fabriquant	Brugarolas	C SOTELO	CEPSA	CHEMSA	GAVIN	H QUÍMICA	QUIVA	REPSOL
TYPE	Besadep	Zeus	Guías	Renoguias	MC-EP	Benadol		Guia-2
	27	G-50	N-2	102	960	W-32		
°E - 50° C	3	6	6	6	6	3		6

Fabriquant	AGIP	ANTAR	BP	CASTROL	ELF	ESSO	FINA	FUCHS
TYPE	Exidia	Moglia	Maccurat 32	Magna	Moglia	Febis	Artac-Ep	Renep
TIPE	32	300	Maccurat 68	GC-32	32	K-32	32	2
°E - 50° C	3	3	3-6	3	3	3	3	6

Fabriquant	GULF	KLUBER	MOBIL	SHELL	TEXACO	TOTAL	CHEVRON	CLATEX
TYPE	Slideway 44	Lamora Super Polar 32	Vactra 1	Tonna Oil 32	Way Lubricant D	Drosera 32	Way Oil 68	Way Lubricant 68
°E - 50° C	3	3	3	3	6	3	6	6

### ANNEXE 2





### GRAISSAGE DES CHAINES DE LA POUPEE

Les chaînes de la poupée doivent être graissées tous les six mois. Pour ce faire il faudra baisser au maximum la poupée pour avoir le plus grande longueur de chaîne au découvert.

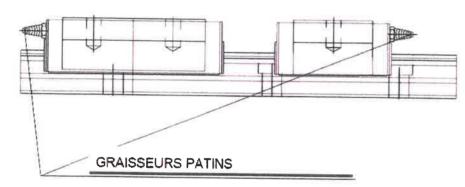
Il faudra mettre une graisse consistante.

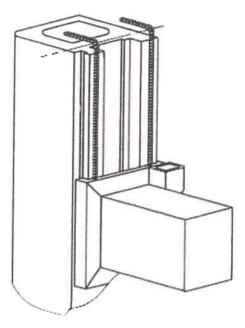
### **GRAISSAGE DES PATINS ATC**

Pour que les glissières fonctionnent correctement il faudra graisser les patins environ tous les six mois.

Chaque patin est équipé d'un système de graissage. La graisse sera à base de lithium nº 2.

En général on peut utiliser la même graisse que celle des roulements des axes principaux.





### **2 SYSTEME PNEUMATIQUE**

Pour le bon fonctionnement de la machine, l'air comprimé ne doit pas contenir d'humidité ni d'impuretés, et la précision doit être constante de 5 à 7 bars.

Une fourniture d'air déficiente peut endommager sérieusement les éléments pneumatiques de la machine et, par conséquent, tout l'ensemble de l'équipement.

L'équipement pneumatique est composé essentiellement par un filtre et un régulateur à l'entrée, des soupapes, des cylindres, des raccords et des tuyaux.

Il faudra veiller à ce que l'équipement soit toujours propre et sans éléments susceptibles d'empêcher le fonctionnement correct. Périodiquement, il faudra vérifier si le vase de filtrage est propre. Lorsqu'il est sale il faudra le démonter et le nettoyer.



### ANNEXE 3



### 3 REFROIDISSEMENT DE L'AXE PRINCIPAL (broche)

Pour le refroidissement de l'axe principal, les CENTRES D'USINAGE B-640 sont équipés de deux systèmes différents, suivant si la machine est montée pour 6.000 t.m. ou plus

Ce système de refroidissement est muni d'un contrôle de sécurité pour confirmer à l'unité du C.N.C. le bon fonctionnement du refroidissement de l'axe principal

En cas de mauvais fonctionnement ou de manque d'huile dans le circuit, l'alarme correspondante se déclenche et s'affiche sur l'écran du C.N. ou sur le display correspondant.

Cette alarme N'ARRETE PAS LA MACHINE.

L'unité de refroidissement est préparée d'usine pour envoyer l'huile au circuit à la température environnante.

Un détecteur installé dans l'unité de refroidissement détermine cette température.

En cas de besoin, la température de l'huile peut varier de  $\pm 5^{\circ}$  par rapport à la température environnante.

Dans l'information jointe au manuel se trouve le manuel spécifique de l'unité de refroidissement. L'unité de refroidissement est montée dans la partie arrière de la machine. Celle-ci doit être dégagée d'obstacles pouvant empêcher une bonne circulation de l'air, car cela pourrait changer les conditions de service de l'unité de refroidissement.

La tension de service de cette unité est de 220 V 50/60 Hz

### ATTENTION:

il faudra toujours qu'il y ait suffisamment d'huile dans le circuit pour éviter d'endommager la pompe de circulation. Vérifier le niveau du vase de réserve.

ISO VG	Brugarolas	CS	Cepsa	Chemsa	Cogeisa	Delta	Dina	Elesa
VISCO	1		Lissur					
APROX. A	Fluid Drive	Telex-E	Hidraulico	Hidraline	Presol	Drop.Ep	Dina Fluid	(Serie azul)
50°C °E							-11100 . 19319	(
10/1.6°E								
15/1.8°E			-					
22/2.2°E		2-E		0.0	TILED O	000	10000	
A STATE OF THE PARTY OF THE PAR				P-2	TH-EP-3	-230	HLP-22	HLP-16
32/3'E	B-2	3-E	EP-24	P-3	TH-EP-3	-280	HLP-32	HLP-25
46/4°E	B-4	4-E	EP-25	P-4	TH-EP-4	-380 Y-440	HLP-46	HLP-36
68 / 6° E	B-5	5-E	EP-26	P-5	TH-EP-5	-500	HLP-68	HLP-49
100 /					TH-EP-8		HLP-100	7,121
8.5°E								
150/12.5°								
E							ì	
	Gavin	G.P.M.	Gralesa	Hipwo Ano	Quiva	Repsol	Silver	Soprograsa
		Hidrobak	Oledograi	Química				
l .			Serie 2000	Hidro Drive	Quivalic	Hidraulico	Sifluid	Soproil
10/1.6°E	MH-128 F							
15/1.8°E	MH-169 F							
22/2.2°E	MH-190 F				-20	EP-22		161/12
32/3°E	MH-300 F	-32	-2003	HP-150	-30	EP-32	3-EP	161/3
46/4°E	MH-400 F	-46	-2004	HP-225	-40	EP-46	5-EP	161/4-5
68/6°E	MH-600 F	-68	-2005	HP-300	-50	EP-68	7-EP	161/7
100/8.5°E	MH-800 F	-100	-2008			EP-100		14.11
150/12.5°	MH-1200 F							
E								



### ANNEXF 4

Page 22 HEIDENHAIN

ISO VG	Agip	Antar	B.P.	Caltex	Castrol	Chevron	Elf	Fana
VISCO	7.5.6	7 4 1001	0.1	WALLEY.	Casio	CHEVION	EII	Esso
APROX A	Oso	Visga	Enercol	Rando Oil	Hypwo In	Ep Hydraul.	Elf-Oina	Nuto
50°C °E						Oil	En Onio	14010
10 / 1.6° E	-10	-10	HLP-10					HP-10
15 / 1.8° E	-15	-15	HLP-		AW-S-15			HP
22 / 2.2° E	-22	-22	HLP-22	HD-22	AW-S-22	-22	-22	HP-22
32/3°E	-32	-32	HLP-32	HD-32	AW-S-32	-32	-32	HP-32
46/4° E	-46	-46	HLP-46	HD-46	AW-S-46	-46	-46	HP-46
68 / 6° E	-68	-68	HLP-68	HD-68	AW-S-68	-68	-68	HP-68
100/8.5° E	-100	-100	HLP-100	HD-100	AW-S-100	-100	-100	HP-100
150/12.5° E	-150	-150	HLP-	HD-150	AW-S-150	-150	-150	HP-150
	Fuchs	Gulf	Kluber	Mobil		Sunoco	Texaco	Toal
	_							
	Renolin	Harmony	Lamora	DTE	Tellus Oil	Sunvis	Rando Oil	Azolla
10 / 1.6° E	MR-3		-10		-10	805-WR		-10
15 / 1.8° E	MR-4	15-AW	-15		-15	807-WR		-15
22 / 2.2° E	MR-5	22-AW	-22		-22	811-WR	HD-AA	-22
32/3°E	MR-10	32-AW	-32	-24	-32	816-WR	HD-A	-32
46/4° E	MR-15	46 AW	-46	-25	-46	821-WR	HD-B	-46
68/6°E	MR-20	68-AW	-68	-26	-68	841-WR	HD-C	-68
100/8.5° E	MR-30	100-AW	-100	-27	-100	851-WR	HD-E	-100
150/12.5° E		150-AW	-150		-150	875-WR	HD-F	-150



**HUILES RECOMMANDEES** 

### 4 REFROIDISSEMENT OUTIL

Le système de refroidissement, intégré dans la machine, est composé par une motopompe submergée fixée au réservoir, un bac de ramassage, des tuyaux, trois bouches de sortie et une vanne de réglage de débit.

Il est recommandé de nettoyer le réservoir tous les six mois au moins. Il faudra également le nettoyer chaque fois que l'on changera de liquide de refroidissement.

La capacité du réservoir arrière est de 102 litres. Les machines équipées d'un arracheur de copeaux, ou préparées pour travailler avec un refroidissement intérieur, sont livrées avec un autre réservoir sur le côté gauche, d'une capacité de 105 litres.

#### MOTOPOMPE DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

La pompe utilisée pour ce système est du type submergé, de 1.5 CV, pour un débit d'eau de 1200 litres/heure à 4 bars de pression.

La tension de service de la motopompe est de 220 V - 3 phases, 50 Hz.

Sur commande nous livrons des motopompes de 60 Hz.

Lorsque la machine est équipée d'un système de refroidissement interne, la pompe utilisée sera également du type submergé, 3 CV pour un débit de 1680 litres/heure à 6 bars de pression.

### **ATTENTION:**

avant de mettre le groupe moto-pompe en marche remplir le réservoir avec du liquide de refroidissement. La connexion de la pompe sans liquide peut l'endommager prématurément.





# CONTROLE PERIODIQUE DE LA MACHINE

INSPECTION PAR RUBRIQUES	INTERVALLE	CAP.	PAG
Filtre dáspiration du réservoir d'huile pour le graissage des	500 h		
glissières			
Filtre d'expulsion du réservoir d'huile pour le graissage des	500 h		
glissières (nettoyage)	1		
Jeu ,	1.000 h		
Bruit et vibrations anormales dans la vis à billes	1.000 h		
Serrage connecteur servomoteur	1.000 h		
Vibrations, bruit anormal et excès de chaleur des	1.000 h		
servomoteurs			
Fonctionnement (contrôle manuel)	500 h		
Filtre à air (nettoyage)	50 h		
Contacts micro aimant	1.000 h		
Relais contrôle (impulsions)	1.000 h		
Filtre (nettoyage)	1.000 h		
Filtre (remplacement)	2.000 h		
Pression d'air (avec gabarit de pression)	50 h		
Echappement d'air des joints tuyaux	50 h		
Electrovanne air (démontage p/nettoyage)	1.000 h		
Résistance isolement du moteur C.A.	1.000 h		
Bruit anormal, excès chaleur et vibrations moteur	1.000 h		
Cassure câble, protection endommagée	1.000 h		
Nívellement machine avec niveau de précision	1.000 h		
Contrôle dynamique par test de coupe	1.000 h		
Graissage réducteur du transporteur de copeaux	1.000 h		
Transporteur copeaux extérieur machine (démontage et	500 h		
nettoyage)			
Réservoir liq. refroidissement (nettoyage)	500 h		
Jeu du cône de l'axe principal	1.000 h		
Bruit anormal et vibrations pendant rotation broche	1.000 h		
Excès température roulements de l'axe principal	1.000 h		
Filtre à air refroidissement huile (nettoyage)	50 h		
Vis cosse relais (serrage)	1.000 h		
Ventilateurs (nettoyage)	1.000 h		
Température à l'intérieur de l'armoire	500 h		
Connecteurs (serrage)	1.000 h		